

RAPPORTO DI PROVA

PER ESTINTORE D'INCENDIO PORTATILE

TEST REPORT FOR PORTABLE FIRE EXTINGUISHER

CSI SpA
Certificazione e Testing

Sede Legale

Cascina Traversagna, 21
20030 SENAGO (MI)

Direzione - Uffici - Laboratori

Viale Lombardia, 20
20021 BOLLATE (MI)

Tel. +39 02 383301

Fax +39 02 3503940

www.csi-spa.com

R.E.A. 1466310

Reg. Imprese 352168/8620/18

C.F./P.IVA IT11360160151

Cap. Sociale euro 1.040.000

Prove in conformità alla EN 3-7:2008

Test is compliant to the standard EN 3-7:2008

Modello di Report di Laboratorio basato su EN 3-10:2010

Model Laboratory Report based on EN 3-10:2010

CSI S.p.a.

Viale Lombardia, 20 - 20021 Bollate (MI)

Rapporto di prova del Laboratorio

Laboratory Test Report

Data del Rapporto <i>Date of the Report</i>	14 ottobre 2016 <i>2016 October 14th</i>
Identificazione e indirizzo del Laboratorio <i>Identification and address of the Laboratory</i>	CSI S.p.a. V.le Lombardia, 20 – 20021 Bollate (MI)
N° apporto di Prova <i>Test Report n°</i>	0014\DC\EST\16_2
Richiesto da <i>Commissioned by</i>	Emme Antincendio S.r.l.

- **Identificazione dell'estintore portatile d'incendio:**
Identification of portable fire extinguisher
 - Tipo (denominazione individuata dal Produttore):
Type (Manufacturer's designation of model) **DOLOMITI 6**
 - N° disegno (in riferimento al tipo di estintore)
General drawing nr. (as reference to the extinguisher type) **EP_SF_D2_22063_D2**
 - Produttore (identificazione e indirizzo)
Manufacturer (identification and address) **Emme Antincendio S.r.l.
Via Cardinal Domenico
Ferrata, 19 - 00165 Roma**
 - Tipo e denominazione commerciale del mezzo estinguente
Type and commercial name of extinguishing medium **PREMIX MG 30
WATER FOAM**
 - Carica nominale degli estintori:
Nominal charge of the fire extinguisher **lt 6**
 - Pressurizzazione (Metodo, tipo propellente, pressione a):
Pressurization (method, type of propellant, gas, pressure) **Permanente
Stored pressure**



• **Conclusioni della prova / Conclusion of tests:**

Conformità dei campioni sottoposti a tutte le clausole applicabili degli standard (Si/No): **Si / Yes**
Compliance of the submitted samples with all applicable clauses of the Standards (Yes / No)

(dettagli: vedi il sommario (prendendo in considerazione le varianti del modello quando importanti))
(details: see summary (taking model variants into consideration where relevant))

- Temperatura di esercizio : da -30 °C a +60 °C
Operating temperature range (from ... °C to ... °C)
- Pressione di lavoro verificata : a T_{min} 11,0 bar; a T_{max} 18,5 bar
Checked working pressure(at T_{min} ... bar; at T_{max} ... bar)
- Idoneità dielettrica (applicabile solo per estintore a base d'acqua) : **Si / Yes**
Dielectric suitability (applicable only for water based extinguisher)
- Classificazione(i) al fuoco destinato a : **34 A – 233 B – 75 F**
Fire class(es) intended for
- Resistenza al fuoco raggiunta : **34 A – 233 B – 75 F**
Fire ratings achieved

• **Informazioni supplementari / Supplementary information:**

- Campioni / Samples
 - * Quantità di campioni forniti : **35**
Quantity of provided samples
 - * Ricezione dei campioni da parte del laboratorio - data di : **2012/03/09**
Receipt of the samples by the lab – date

• **Conformità della documentazione / Conformity to documentation:**

Gli estintori possono essere identificati da documentazione dettagliata fornita dal costruttore e comprende:
The extinguishers submitted can be identified from the detailed documentation supplied by the manufacturer comprising:

- * **Annexo 1:** Conformità del prodotto estinguente ai dati tecnici forniti dal costruttore.
Annex 1: Conformity of the extinguishing media to the technical data provided by the manufacturer.
- * **Annexo 2:** Elenco dei documenti inclusi in questo rapporto di prova (i documenti minimi per identificare l'estintore).
Annex 2: List of documents included in this tests report (the minimum documents to identifies the fire extinguisher).
- * **Annexo 3 (se rilevante):** Elenco dei documenti non inclusi in questo rapporto di prova, ma registrati dal laboratory.
Annex 3 (if relevant): List of documents not included in this tests report, but registered by the laboratory.

* **Riferimenti PED**

PED references:

Componente <i>Component</i>	Certificato nr. <i>Certificate nr.</i>	Data certificato <i>Certificate date</i>	Notify Body
Valvola / <i>Valve</i>	PRC-02-09-D0596-008	2002/09/28	TÜV
Serbatoio / <i>Tank</i>	CE-PED-B-XJF004-05 CHN	2005/01/27	BUREAU VERITAS
Assemblaggio / <i>Assembly</i>	PED/0497/2243/12	2012/04/12	CSI

- **Rapporto / Report:**

- * Questo rapporto comprende / *This Test Report comprises:*

- 32 pagine / *pages*;

- annesso / *annex 2*;

- annesso / *annex 3*

- * Soltanto i materiali dettagliati in questo rapporto sono stati sottoposti a prove
Only the materials detailed in this Test Report have been tested

- * Il sommario e le conclusioni delle prove e dei test sono: **pag. 2**
The summary and conclusions of checks and tests are given on page:

- * Questo rapporto ed eventuali parti di esso non possono essere riprodotti senza il permesso scritto di questo Laboratorio
This Test Report and any part of it may not be reproduced without the written permission of the Laboratory.

Questo è un report di prova di laboratorio e non un certificato di approvazione di prodotto.
This is a laboratory test report and not a product certification approval.

DATA
Date

Settore Fisica delle Costruzioni
Building Physics Sector

Area Testing
Testing Area

17/10/2016

G. De Napoli



Paolo Fumagalli



Documento firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs. N. 82 del 7 Marzo 2005 e successive modifiche

Clausole: il presente documento si riferisce solamente al campione o materiale sottoposto a prova. Il presente documento non può essere riprodotto parzialmente, salvo approvazione scritta di CSI Spa.